An I. Udin, Joibe 22 marz 1883 Numar 4

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —
(in fin ch'al varà fiat)

Ognt doi numars 5 centesins l'un — bez subit

REDAZION: su la fontane di plazze Contarene — AMMINISTRAZION: su la fereade de Vigne
Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Florean ai siei letors.

Bras! o soi propri content di voaltris che, senze piardisi daur dai academichs (che no son bogns di capì 'l mio lengazz, parcè ch'al è scritt in mud che dugg e puedin lejlu,) o ves netat dute la edizion dai miei tre prins numars.

Bras! Florean us proclame benomerits de patrie.

E cun chest numar cà o mett a man une nuvitat, anzit dos:

LIS CORISPONDENZIS

e

I DISPAZZ TELEGRAFICHS

di dutis lis plazzis plui importans dal Europe, par cumò, dal mond di cà indenant, di qualchi altri lug co si podarà.

Par chestis corispondenzis e par chesg telegrafos o hai stabilit jò un servizi nome par miò cont, ch'al mi coste un voli dal ciaf. Ma o soi sigur che nissun altri sfuei al podarà vè notiziis fres-cis come ches di Florean e di tante importanze.

Vedares che no vá indenant trop che 'l Florean al sarà 'l sfuei 'l plui intessessant di dutt 'l mond.

Comprailu e me savarès a dì.

Pulitiche di Florean.

Vincedoi di Marz! E jè une date che no si pô lassâle passà senze un salut, senze un baticur, senze sintissi a vigni la piell di oce, visansi di dutis lis gloris, di dutis lis speranzis che, za trentecinq agn, in ta cheste zornade a si sveàrin tal cur dai furlans. No si pò lassà là a mont il soreli uè, senze consacrà une peraule a la memorie di che generazion di erois, che son zà aromai squasi dugg sott tiare, e che han scombatut dute la so vite par fâ libare e une cheste nestre Italie benedete. L'è ver che chei che han patît e scombatut e son stas pajaz cu la ingratitudine e cu lis persecuzions, intant che chei altris masse passuz, che son stas sott lis cotulis de mame; o che han imparade la lizion cui tognos, e son rivàz a fâ i parons. Ma, e disin che *Dio nol pae là sàbide* e, une volte o che altre, a si varà ben di fâ i conz ance cun lor.

* * *

Co l'è vignut a savè che 'l guviar di Checo-Bepo i ha mandat tang complimenz a Pasqual Stanislao, pal discors ch' al ha lett a la Ciamare, a puar Florean i vignì imbast. Jeh! ce davoi che al fò in Plazze Contarene! Lis massàris, lis bigatis, lis sartoris, i berechins, i scuèlars, i brumisg, dugg spauris ch' a sberlavin. Co Dio ha ulut, al saltà fur Patriarce cul sborfador e Florean al tornà in sè.....

Fogo di bio! se mi 'n toce un' altre di compagne o scugni mandà a clamà il Dottor Comell, che, par dî la veretat, al sarà ance un bon galantom, ma no mi plas di velu pai pîs.

* * *

E dutt chest, parcè che Marie Luigie, inamorade tant che une musse di Pasqual Stanislao, e voleve plantà zuzz e vergons e cori a Rome.

I volè dute la logiche di Vinturin e dute la retoriche dai miei coparis Gràdine e Bale-ben par fâle sta in strope. Se no i vessin intrigat lis cotulis si varess tacade a fâ un baleto. Si puedial dâ di pies? E pensà che ha di là a confessassi. Oh! ce scandul!

* * *

L'Agnul dal cis-ciell, ch' al nase 'l vint di dutis lis bandis, al mi ha visat che qualchidun al varess voe di fâ lis elezions pal Consèi comunal a la improvise, par fâ passà che liste che i comude, senze che i eletors e puedin v'e 'l timp di pareciassi.

Udines, stait atenz che no us e fâsin tai voi.

Leterature di Florean

LAMENT DI UNE MASSÀRIE.

In t' une beciarie
che us lassi induvinà,
cun gran galantarie,
si slungin lis manutis
su lis plui bielis frutis. —
Jò cròd che 'l sior beciàr
al faress unmont miei, s'al ha creanze,
a gratassi la panze
e palpà la so ciar.

Florean in campagne.

AMMINISTRAZION
DE AGHE TEMESÀDE

Luvinà bass, ai 16 di marz.

Scomenzand cun chest an, part de nestre aghe famose la vin vindude a chei siors di Felett. Chei puars diaui dai caratèi al è inutil che vegnin a ciollie fintenemai cassù. Se o foss in lor jo, cumò che 'l Sindich de Messe ultime al è stat fatt cavalir, o mi faress fà 'l permess in ciarte di boll, par podè cioli l'aghe a Felett. E saress une furtune par chei puars muss, che sparagnaressin plui di mieze strade; e i muss, in zornade di uè, a mertin unmonte di considerazion.

S' o savessis ce tantis fiestis che han fatt chei di Felett, quanche a Rome e han batut il telegrafo par visà la Prefeture che Toso al jere deventat degn di fà galete, se nol va in vace. Luvinà bass, o lu saves, al è in t'une buse. Pur, voleso crodi, fintenemai tal nestri scritori e capitàrin i splendors dai fugs a colors e, ogni tant, si sintive 'l tamburon.

Par dì la veretat, il *Sindich di Felett al se* ha meretade la cros, parcè che in grazie di lui e corarà l'aghe pal país, a invidie ance di sior Pieri Miott.

Us saludi e stàimi ben.

—o—

Tresesin, ai 18 di marz.

Famì il plasè di visà sior Toni Alessi e duquang chei che vendin ciandelis a Udin, che cassù di no il prèsit de cere a l'è cressut une vore, in grazie che Vinars sant e varin la famose purzission dal Signor.

I parons di ciase e scugnin meti fur dos ciandelis par balcon, e 'l plui fortunat di dugg al è il miò ciar amì Zuan Marie, che i toce di inluminà nujemancul che vincecinq balcons.

Tite dai ociai, paraltri, al vendarà plui ciandelozz che no Vigi de Purificazion, parcè che Vigiutt al ui uadagnà masse.

Prest, ch' al veghatà il consèi dai Predis, ti farai savè alc.

—o—

Pagnà, ai 21 di marz.

Ustu sintint, ciar 'l miò Florean, une di biele? Culì, in glesie, e vin un organo, e, la fieste, al faseve qualchi sunade il mestri di scuele, ch' al è une bravissime persone. Ma tu sas cemud che i mestris e batin la lune par tirà indenant la barache; e cussì Querin al lè chest Carneval a sunà ance su la fieste di ball. Il Plevan, ch' al lasse passà unmontis di magagnis, nol le ul nè cuete nè crude, e al proibiss che 'l mestri al suni plui l'organo in glesie. Cussì, puar diaul, al piardè chel pizzul inciart. Vevial di fà ciative figure cun cui che i veve dat di mangià, par no là a sunà su la fieste di ball? Ise cheste la moralitat che al insegne il nestri Plevan? Fatt sta che, a la fieste del Re, chest biell tomo al fasè vignì sù di Udin un organiste, spindind dodis francs, e la popolazion e jè avonde invelegnade par cheste porcade. La popolazion e dìs ance che no capìss dulà che son làs a finì dugg chei ûs, che son stâs ciapâz in tes fameis dal Comun, par justà l'organo e par metii il tamburon. Cumò e no si ha nè ûs, nè organiste, nè tamburon. E dutt al merit dal nestri bon Plevan! Oh! ce brav omp!

Florean pes scuèlis.

Al è inutil, cumò ch'o hai scomenzat, o hai ciapât gust a ficià 'l nas dapardutt. E cussì mi è vignude la voe di savè cemud ch'a jere stade che facende di chell *repulisti* che han fatt es technichis. Domande di cà, domande di là, e mi han contat che, no podind ciatà i autors di ciartis iscrizions, fatis cul ciarbon su pai murs de citàt, professors e diretor e han fatt un *ciapa ciapa* dai plui mal viduts e te m'ai han paràz fur di scuèle par dutt el an.

Mi contarin po' ance, par zonte, che la colpe di cheste sdrondenade scolastiche e fo, in gran part, par no dì interie, di chell sior des giambis fatis a buinz, ch' al se giold a là a dâi dal nas in dutis lis massàris e sartoris ch' al ciate par strade; e che qualchi professor di bon sest, cun dutt ch' al ha scugnut firmà *in solidum* che sentenze, al sedi persuadut che chei puars frutazz e sedin vitimis di une injustizie.

No saressie ore mo' che sior *Florindo* al viarzess un frègul i voi, e che nol stess a crodi dutt ce che al voress dâi ad intindi chell talian ch' al si sglonfe disind ch' al è franzes?

FLOREAN PAR BORG DI VIOLE

Ce cròdiso voaltris, che Florean al stei cu lis mans in sachete, (o lu sfidi brav jò!) o ben ch' al stei a spietà i macaròns in bocie? Ben voe! Florean a nol piard timp e al zire, di cà e di là, par lung e par traviars, par dugg i busigatui de citàt.

O foi, che altre dì, in borg di Viole: un borg pitost brutt e pôc frequentat. Ma e son chesg

anzit i borgs che bisugne spassizà, se si ul vignì a scuviarzi ciartis giromètis, che dulà ch' al è un gran passazz a no sucèdin, parcè ch'a daressin masse tal voli.

Marie Luigie, che a la sa lungiote, a mi visà che, se o vess vut di là a bevi la bire lavle di Morett, o foss passat par borg di Viole, parcè, e disè jè, al ha di jessi qualchi ciosse di gruess in che andròne.

Nase culì, nase culavíe, pardiane di len, che o hai podutt vè tes mans un biell trucc! e o speri, in base a la materie interessant, di divertì ben e no mal i miei bogns udines.

Hào di dìus alc uè, par no lassàus cu la bocie sute?.... Zito! zito! zito! che 'l bon al ha di vignì. Si trate di une *maghe*.... E sintarès, e sintarès uè vott!

Florean a Palme

Domenie stade o sbrissài fin a Palme. Cussì par passà l'oce, o jentrai in glesie; e ce ti viodio in coro? Momi Luzzatt (chell che al ha une pore malandrete dai spètros), il Comandant de fortezze e sior Iacum Spangar in zenoglon, che ciantàvin tanchè òrcui. Il cavalir Momi al ha un *do* di pett ch' al val une monede.

E disin che 'l Sindich di Palme al vadi in glesie; ma co si viod di chei liberalons come Luzzatt (che al ha in liment Dode almancul ving voltis in dì), co si ju viod, giò, a là a dutis lis funzions, ma da bon sì che ance Lorenzett al ha rason di pià un bocòn di messe

O sentii che han traslocat un ciart Colbertaldo, un impiegat; e lis lengatis, ch' and è di ches finis ance a Palme, e uelin dì ch' al sedi stat colpe Luzzatt. Mi par dal impussibil che 'l comendator Prefett al si lassi menà pal nas di un cavalir che noi ul mangià la fuèe.

Florean a bevi

Vergine Catine, ce cuccagne! *Visto e considerato* che za dos setemanis o foi a bevi la bire al *Friuli* e o'n disèi nè ben nè mal, sior Toni al fasè 'l cont che o vevi fevelat cussì parcè che, essind la bire a squasi un franc al *litro*, cu lis mes risorsis, podevi bevind unmont poce.

E sior Toni squàcare tant di cartelon e invide i bogns furlans a là a bevi la so famose bire, che lui, par favorì i amators, la vendarà a 20 centesins *il piccolo*, parcè che al dìs lui, tal spazz al stà 'l uadagn.

Jò no capiss une malandrete nuje; intant, se cheste bire e jè tant buine, tant famose, tant cognossude, e che van ciantand che and han fabricade a mìars e mìars di caratèi, parcè calàle di prèsit?

O parcè che nissun la ùl o parcè che, apont par vent fabricade masse, se no si la vend, bisugne butàle vie.

J o i stoi cul proverbio dai miei avons: *poc si spind e poc si giold.*

Co si cale 'l prèsit, al ùl dì che la bire e jè flape, e no chell gran *nettare* gambrinian che uelin dànus ad intindi che sei.

Insumis: mal e po' mal a calà i prèsis, parcè che si ruvine i altris esercens che, di tang agn incà, e pajn lis tassis; mal a calà i prèsis par dài ton al so prodott, parcè che dal vecio proverbio no si s-ciampe: *poc si spind e poc si giold.*

Dunce par me, la bire di sior Toni *calò le braghesse.*

Da la zae di Florean

Veso vidut lis Ancelis dal Redentor in prucission, che levin a fà l' ore? E ce file di còtulis, di vei neris e di ciandelis impiàdis! Co son passadis par plazze Contarène, no hai podut tignimi e o mi soi sbassat a cialà par di sott (intindinsi, sott dai vei, no mingo sott des còtulis.) Ou fermai une, une grande ch' a mi someave dute quante Marie-Luigie e che ha po' ance nom Vige. (Jò za cu lis grandis o mi ciati mior.)

« Che sinti, benedete » i disèi » ce ul dì che 'l « plevan al puarte lui la cros? » — « Ma, sior « Florean » mi rispuindè « ce uelial? al ha vut « pore che, se leve indenant une fantate cun « chell afar in man, e vessin vut cur, qualchi « sbregott, di fànus qualchi insolenze. » E tacànsi in code e prucission mi lassà impastanat e dutt spergotàt di cere.

Co tornàrin indaur po', o hai sintut che la canàe, par Marciatvieri a lis fis-ciave.

Mi pareve gruesse, gioh!

*
* *

A la Prefeture, a la Questure e a la Procure e studìn 'l furlan come mostros, parcè che no puedin capì une malandrete nuje di cè ch' al scriv Florean. Biele po' che qualchidun al ul che chell dialogo, a proposit di Florean, ch' a stampàrin sul *Friul*, al sedi stat tignut di chell bon amì di Zoncie (cioh! stampador, no stâ a fàmi Zonte) cun copari Gaetan, chell di che biele pilizze.

*
* *

Quand ch' o pensi a ches puaris mestris, jo ch' o i uei tant ben, — intindinsi, un ben sul fa di Vigi Gonzaghe, — e che Vigi Gabriel di Feàgne i voleve meti impediment di ciòljsi un frighinin di omenutt, a mi ven di fifà tanche un vidiell. Ce varessial vut di dì 'l nestri bon Signorutt, — ch' al ha creade Eve par metile daprùv di chell basoal di Adam, ch' al scugnì imparà 'l vivi dal mond di che canàe di nase pèvar di Sirpint, — ce varessial vut di dì a viodi lis nestris mestrutis a strissinassi te lor zovintùt, senze podè gioldi lis glòris dal santissin sacrament dal matrimòni? Po' vie, stait lègris, benedetis mestris; Florean e Vinturin e son capazz di butà 'l mond

sott sore, par ciataus a dutis un bocòn di omp; e staràn cun tang di voi spalancâz par che chèi siors, che stàn sintaz sun chei caregons di giesie, a no vebin plui di tornà fur cun che naine.

*
* *

Soi stat a dà une ociade su lis puartis, parcè che o vevi sintut ciarz petegolezz a proposit des uardis dal dazi....., e co sint des puzzis, jò o uei metij 'l nas, par savè cemud ch' a jè. O hai viodut che, insumis, lis uardis e scugnin fâ rispetà i regolamenz e trattà dugg compagns, sedin siors, sedin puars. Nome al par che, par ciarz di lor ch' a si professin *onoraz citadins*, al coventaress che 'l Municipi al mandass su lis puartis qualchi biele... frute, ch'a foss large di.... cerimonis tal fâi.... la visite.

*
* *

Chest an, varann di fa a Udin quarante Conseîrs Comunai invece di trente ch' and' è cumò. Domandi jò mo': indulà hano di ciatà 'l puest par chesg altris dîs in te sale dal consei? Là drenti a non sta, par bio, nance un di plui. Se si tratass di salams, si podaress piciaju sott i tras.... Tal miò puest, mitin cumò par un dato che jò foss content di cèdilu, an staress un, doi dutt al plui... Insumis, cà nol reste altri che puartà 'l Consèi in Zardin, lì dal marciat des bestis. Al è nome chell puest adatat a Udin.

*
* *

Done Jacume (sunaimi cheste) al disè une dì, là di Paulate, che a la *Deputacion Provincial a no si fas nie cence di lui*, e che *cunt une so peraule al mett a puest i soi coleghis. Iih, giaul!* o savin che *Done Jacume* al va a bevi le cafète cul so paron e amì, Gaetan de biele pilizze, ma no savevin, pardianze, ch' al vess in te *Deputaciòn* tante autoritat.

Florean i racomande ai deputaz di no lassâssi meti in tal sacc di *Papinian d' Impono* e, s' al fas il petulant, ch' a lu mandin la di Paulate a insegnai 'l franzes e so biele voglone.

*
* *

Il prefett — Gaetan, intindînsi, no Pauli, — vadial a Ferrare sì, o no? A Pauli, probabilmentri, i comodarà di vè Gaetan, che a nus fas tornà in le ment chell bon omp di Fasciott che al scriveve sott detature di Pauli. Bisugnave viodi ce alzadis di voi e ce suspiradis ch' al deve!

Dal rest po', Florean al pense che, qualunque prefett ch' a mandin chenzit, il paron de provinzie al sarà simpri Pauli. Fin al 66 i tognos, chei macacos, a lu tignîrin come bon servitor; sott i talians —furbos — al è deventat paron. E o stimi brav cui che lu pare vie!

*
* *

Ogni mes si fas la lune e ogni dì a s' in sint une. Che perle di Zuan Del Neri al ha vut mandat in stamparie Jacob e Colmegne un dai siei tirepìs par savè cui ch' al è ch' al scriv sul Florean. Al ha fatt di dutt l'amigo par tirai su i passarazz ai stampadors, ma nol è stat bon di giavà un ragn dal mur.

Parcè mo' no vignì tal miò ufizi? Al sa pur che o soi simpri là, a disposizion dal publich, dì une avemarie a che altre.

Dal rest, uelial propit savelu? Cui ch' al fas 'l Florean al è..... dutt Udin; e ance lui, reverend, al dà une man, senze savè.

Le hajal mangiade?

SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR
di FLOREAN.

Parigi 21. (*Ore che jeve la biele stele*). Opuscoul luz eletriche Momi Pupatt (Jerome Pupati) fasè furors chenti. Sui *boulevards* (ator li muris, si diress a Udin) dugg s'al ciolevin fur di man. Edison deventat matt. Borse sbassade, mòcui distudaz, dugg a durmì a scur.

Parigi 21. *(Ore di dì 'l rosari)*. Accademie intrigade capì franzes Pupatt. Leteraz ciatin ch'al puzzi lengazz ch'a si fevèle Godie, Passons. Momi *Jerome Pupatì* sarà clamat culì dà spiegazions in turch. Borse torne sù, mòcui alzin ciaf, dugg sbelèin.

Berlin 22. (*Ore dai sece merindis.*) Deputazion israelitiche partiss prime corse direte Udin, incaricade studià organizzazion istituzions semitichis capital furlane. Spere splendide acoglienze Municipi.

Pietroburgo 21. (*Ore ch' al gote 'l nas*). Czar impuestade in persone letare senze sfrancià invidand Vigi-Gabriel vignì assisti incoronazion.

Londre 21. (*Ore de digestion dai fasui*). Negozians cuarde e savon mandin canàe Udin imparà sott puartis Cafè Corazza sisteme prò 30 0|0 al mes pen in man.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsàbil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.